

CÓDIGO CIVIL

民法

Título Preliminar. De las normas jurídicas, su aplicación y eficacia

序章：法規範、その適用と効果

Capítulo 1. Fuentes del derecho

第1節：法源 (1条、2条)

Capítulo 2. Aplicación de las normas jurídicas (Artículos 3 a 5)

第2節：法規定の適用 (3条～5条)

Capítulo 3. Eficacia general de las normas jurídicas (Artículos 6 y 7)

第3節：法規定の一般的効果 (6条、7条)

Capítulo 4. Normas de derecho internacional privado (Artículos 8 a 12)

第4節：国際私法の規定 (8条～12条)

Capítulo 5. Ámbito de aplicación de los regímenes jurídicos civiles coexistentes en el territorio nacional (Artículos 13 a 16)

第5節：国内における共存する民事法制の適用範囲 (13条～16条)

Libro Primero. De las personas

第1編：人

Título 1. De los españoles y extranjeros (Artículos 18 a 28)

第1章：スペイン人と外国人 (18条～28条)

Título 2. Del nacimiento y de la extinción de la personalidad civil

第2章：民事人格の発生と消滅

Capítulo 1. De las personas naturales (Artículos 29 a 34)

第1節：自然人 (29条～34条)

Capítulo 2. De las personas jurídicas (Artículos 35 a 39)

第2節：法人 (35条～39条)

Título 3. Del domicilio (Artículos 40 a 41)

第3章：住所 (40条～41条)

Título 4. Del matrimonio

第4章：婚姻

Capítulo 1. De la promesa de matrimonio (Artículos 42 y 43)

第1節：婚約 (42条、43条)

Capítulo 2. De los requisitos del matrimonio (Artículos 44 a 48)

第2節：婚姻の要件（44条～48条）

Capítulo 3. De la forma de celebración del matrimonio (Artículos 49 a 60)

第3節：婚姻挙行の方式（49条～60条）

**Capítulo 4. De la inscripción del matrimonio en el Registro Civil
(Artículos 61 a 65)**

第4節：身分登記簿への婚姻の登記（61条～65条）

Capítulo 5. De los derechos y deberes de los cónyuges (Artículos 68 a 72)

第5節：夫婦の権利・義務（66条～72条）

Capítulo 6. De la nulidad del matrimonio (Artículos 73 a 80)

第6節：婚姻の無効（73条～80条）

Capítulo 7. De la separación (Artículos 3 a 5)

第7節：別居（81条～84条）

Capítulo 8. De la disolución del matrimonio (Artículos 3 a 5)

第8節：婚姻の解消（85条～89条）

**Capítulo 9. De los efectos comunes a la nulidad, separación y divorcio
(Artículos 3 a 5)**

第9節：無効、別居および離婚の共通的效果（90条～101条）

**Capítulo 10. De las medidas provisionales por demanda de nulidad,
separación y divorcio (Artículos 3 a 5)**

第10節：無効、別居と離婚申立てによる暫定的措置（102条～106条）

**Capítulo 11. Ley aplicable a la nulidad, la separación y el divorcio
(Artículos 3 a 5)**

第11節：婚姻の無効、別居または離婚に適用される法律（107条）

Título 5. De la paternidad y filiación

第5章：父性と親子関係

Capítulo 1. De la filiación y sus efectos (Artículos 108 a 111)

第1節：親子関係とその効果（108条～111条）

Capítulo 2. De la determinación y prueba de la filiación (Artículos 112 a 126)

第2節：親子関係の決定と証拠（112条～126条）

Capítulo 3. De las acciones de filiación (Artículos 127 a 141)

第3節：親子関係訴訟（127条～141条）

Título 6. De los alimentos entre parientes (Artículos 142 a 153)

第6章：親族間の扶養料（142条～153条）

Título 7. De las relaciones paterno-filiales

第7章：父子関係

Capítulo 1. Disposiciones generales (Artículos 154 a 161)

第1節：総則（154条～161条）

Capítulo 2. De la representación legal de los hijos (Artículos 162 y 163)

第2節：子の法定代理（162条、163条）

**Capítulo 3. De los bienes de los hijos y de su administración
(Artículos 164 a 168)**

第3節：子の財物とその管理（164条～168条）

Capítulo 4. De la extinción de la patria potestad (Artículos 169 a 171)

第4節：親権の消滅（169条～171条）

**Capítulo 5. De la adopción y otras formas de protección de menores
(Artículos 172 a 180)**

第5節：養子縁組および年少者の保護の他の方式（172条～180条）

Título 8. De la ausencia

第8章：失踪

Capítulo 1. Declaración de la ausencia y sus efectos (Artículos 181 a 192)

第1節：失踪宣言とその効果（181条～192条）

Capítulo 2. De la declaración de fallecimiento (Artículos 193 a 197)

第2節：死亡宣告（193条～197条）

Capítulo 3. De la inscripción en el Registro Civil (Artículo 198).

第3節：失踪者の中央登記所（198条）

Título 9. De la tutela y de la guarda de los menores

第9章：未成年者の後見と監護

Capítulo 1. De la tutela (Artículos 199 a 234)

第1節：後見（199条～234条）

Capítulo 2. Del defensor judicial del menor (Artículos 235 y 236)

第2節：未成年者の裁判上の保護者（235条、238条）

Capítulo 3. De la guarda de hecho del menor (Artículos 237 y 238)

第3節：未成年者の事実上の監護（237条、238条）

Título 10. De la mayor edad y de la emancipación (Artículos 239 a 248)

第10章：成年および親権解放（239条～248条）

**Título 11. De las medidas de apoyo a las personas con discapacidad para el
ejercicio de su capacidad Jurídica**

第11章：障害者の法的能力行使のための支援処置

Capítulo 1. Disposiciones generales (Artículos 249 a 253)

第1節：総則（249条～253条）

Capítulo 2. De las medidas voluntarias de apoyo (Artículos 254 a 262)

第2節：任意的支援処置（254条～262条）

**Capítulo 3. De la guarda de hecho de las personas con discapacidad
(Artículos 263 a 267)**

第3節：障害者の事実上の監護（263条～267条）

Capítulo 4. De la curatela (Artículos 268 a 294)

第4節：保佐（268条～294条）

**Capítulo 5. Del defensor judicial de la persona con discapacidad
(Artículos 295 a 298)**

第5節：障害者の裁判上の保護者（295条～298条）

**Capítulo 6. Responsabilidad por daños causados a otros
(Artículos 299 y 299 bis)**

第6節：他人に生じさせた損害の責任（299条、299条の2）

Título 12. Disposiciones comunes (Artículos 300 a 332)

第12章：共通規定（300条～332条）

**Libro Segundo. De los animales, de los bienes, de la propiedad y de sus
modificaciones**

第2編：動物、財物、所有権およびその変動

Título 1. De la clasificación de los animales y de los bienes

第1章：動物と財物の種類

Capítulo 1. De los bienes inmuebles (Artículo 334)

第1節：不動産（334条）

Capítulo 2. De los bienes muebles (Artículos 335 a 337)

第2節：動産（335条～337条）

**Capítulo 3. De los bienes según las personas a que pertenecen
(Artículos 338 a 347)**

第3節：それが属する者に従う財物（338条～345条）

Disposiciones comunes a los tres Capítulos anteriores (Artículos 346 y 347)

前3節に共通する規定（346条、347条）

Título 2. De la propiedad

第2章：所有権

Capítulo 1. De la propiedad en general (Artículos 348 a 352)

第1節：所有権一般（348条～352条）

Capítulo 2. Del derecho de accesión (Artículos 353 a 383)

第2節：附合の権利（353条～383条）

Capítulo 3. Del deslinde y amojonamiento (Artículos 384 a 387)

第3節：境界の確定と境界設定（384条～387条）

Capítulo 4. Del derecho de cerrar las fincas rústicas (Artículo 388)

第4節：農地を囲む権利（388条）

**Capítulo 5. De los edificios ruinosos y de los árboles que amenazan
caerse**

(Artículos 389 a 391)

第5節：壊れかけの建物および倒壊の危険がある樹木（389条～391条）

Título 3. De la comunidad de bienes (Artículos 392 a 406)

第3章：財物の共有（392条～406条）

Título 4. De algunas propiedades especiales

第4章：特殊な所有権

Capítulo 1. De las aguas (Artículos 407 a 425)

第1節：水域（407条～425条）

Capítulo 2. De los minerales (Artículos 426 y 427)

第2節：鉱物（426条、427条）

Capítulo 3. De la propiedad intelectual (Artículos 428 y 429)

第3節：知的所有権（428条、429条）

Título 5. De la posesión

第5章：占有権

Capítulo 1. De la posesión y sus especies (Artículos 430 a 437)

第1節：占有権とその種類（430条～437条）

Capítulo 2. De la adquisición de la posesión (Artículos 438 a 455)

第2節：占有の取得（438条～445条）

Capítulo 3. De los efectos de la posesión (Artículos 446 a 466)

第3節：占有の効果（446条～466条）

Título 6. Del usufructo, del uso y de la habitación

第6章：用益権、使用権、居住権

Capítulo 1. Del usufructo (Artículos 467 a 522)

第1節：用益権（467条～522条）

Capítulo 2. Del uso y de la habitación (Artículos 523 a 529)

第2節：使用権と居住権（523条～529条）

Título 7. De las servidumbres

第7章：地益権

Capítulo 1. De las servidumbres en general (Artículos 530 a 548)

第1節：地役権総則（530条～548条）

Capítulo 2. De las servidumbres legales (Artículos 549 a 593)

第2節：法定地役権（549条～593条）

Capítulo 3. De las servidumbres voluntarias (Artículos 594 a 604)

第3節：約定地役権（594条～604条）

Título 8. Del Registro de la Propiedad (Artículos 605 a 608)

第8章：所有権登記所（605条～608条）

Libro Tercero. De los diferentes modos de adquirir la propiedad

第3編：所有権取得の各種方式

Disposición preliminar (Artículo 609)

前おきの規定 (609 条)

Título 1. De la ocupación (Artículos 610 a 617)

第 1 章 : 先占 (610 条~617 条)

Título 2. De la donación

第 2 章 : 贈与

Capítulo 1. De la naturaleza de las donaciones (Artículos 618 a 623)

第 1 節 : 贈与の性質 (618 条~623 条)

Capítulo 2. De las personas que pueden hacer o recibir donaciones (Artículos 624 a 633)

第 2 節 : 贈与可能者と受贈可能者 (624 条~633 条)

Capítulo 3. De los efectos y limitaciones de las donaciones (Artículos 634 a 643)

第 3 節 : 贈与の効果と限界 (634 条~643 条)

Capítulo 4. De la revocación y reducción de las donaciones (Artículos 644 a 656)

第 4 節 : 贈与の撤回と減少 (644 条~656 条)

Título 3. De las sucesiones.

第 3 章 : 相続

Disposiciones generales

総則 (657 条~661 条)

Capítulo 1. De los testamentos (Artículos 662 a 743)

第 1 節 : 遺言 (662 条~743 条)

Capítulo 2. De la herencia (Artículos 744 a 911)

第 2 節 : 相続 (744 条~911 条)

Capítulo 3. De la sucesión intestada (Artículos 912 a 929)

第 3 節 : 無遺言相続 (912 条~929 条)

Capítulo 4. Del orden de suceder según la diversidad de líneas (Artículos 930 a 954)

第 4 節 : 親系の差異による相続順位 (930 条~958 条)

Capítulo 5. Disposiciones comunes a las herencias por testamento o sin él (Artículos 959 a 1.034)

第 5 節 : 有遺言または無遺言相続に共通する規定無遺言相続 (959 条~1034 条)

Capítulo 6. De la colación y partición (Artículos 1.035 a 1.087)

第 6 節 : 持ち戻しと分配 (1035 条~1087 条)

Libro Cuarto. De las obligaciones y contratos

第 4 編 : 債権債務と契約

Título 1. De las obligaciones

第1章：債権

Capítulo 1. Disposiciones generales (Artículos 1.088 a 1.093)

第1節：総則（1088条～1093条）

Capítulo 2. De la naturaleza y efecto de las obligaciones (Artículos 1.094 a 1.112)

第2節：債務の性質と効果（1094条～1112条）

Capítulo 3. De las diversas especies de obligaciones (Artículos 1.113 a 1.155)

第3節：債務の種類（1113条～1155条）

Capítulo 4. De la extinción de las obligaciones (Artículos 1.156 a 1.213)

第4節：債務の消滅（1156条～1213条）

Capítulo 5. De la prueba de las obligaciones (Artículos 1.214 a 1.253)

第5節：債務の証拠（1214条～1253条）

Título 2. De los contratos

第2章：契約

Capítulo 1. Disposiciones generales (Artículos 1.254 a 1.260)

第1節：総則（1254条～1260条）

Capítulo 2. De los requisitos esenciales para la validez de los contratos (Artículos 1.261 a 1.277)

第2節：契約の有効性のための基本的要件（1261条～1277条）

Capítulo 3. De la eficacia de los contratos (Artículos 1.278 a 1.280)

第3節：契約の効果（1278条～1280条）

Capítulo 4. De la interpretación de los contratos (Artículos 1.281 a 1.289)

第4節：契約の解釈（1281条～1289条）

Capítulo 5. De la rescisión de los contratos (Artículos 1.290 a 1.299)

第5節：契約の解除（1290条～1299条）

Capítulo 6. De la nulidad de los contratos (Artículos 1.300 a 1.314)

第6節：契約の無効（1300条～1314条）

Título 3. Del régimen económico matrimonial

第3章：夫婦財産制

Capítulo 1. Disposiciones generales (Artículos 1.315 a 1.324)

第1節：総則（1315条～1324条）

Capítulo 2. De las capitulaciones matrimoniales (Artículos 1.325 a 1.343)

第2節：夫婦財産契約（1325条～1334条）

Capítulo 3. De las donaciones por razón de matrimonio (Artículos 1.335 a 1.343)

第3節：婚姻原因による贈与（1335条～1343条）

Capítulo 4. De la sociedad de gananciales (Artículos 1.344 a 1.410)

第4節：取得財産共同体（1344条～1410条）

Capítulo 5. Del régimen de participación (Artículos 1.411 a 1.434)

第5節：参加制（1411条～1434条）

Capítulo 6. Del régimen de separación de bienes (Artículos 1.435 a 1.444)

第6節：別産制（1435条～1444条）

Título 4. Del contrato de compra y venta

第4章：売買契約

Capítulo 1. De la naturaleza y forma de este contrato (Artículos 3 a 5)

第1節：売買契約の性質と方式（1445条～1456条）

Capítulo 2. De la capacidad para comprar o vender (Artículos 1.457 a 1.459)

第2節：売買する能力（1457条～1459条）

Capítulo 3. De los efectos del contrato de compra y venta cuando se ha perdido la cosa vendida (Artículo 1.460)

第3節：売却した物が滅失したときの売買契約の効果（1460条）

Capítulo 4. De las obligaciones del vendedor (Artículos 1.461 a 1.499)

第4節：売主の債権債務（1461条～1499条）

Capítulo 5. De las obligaciones del comprador (Artículos 1.500 a 1.505)

第5節：買主の債権債務（1500条～1505条）

Capítulo 6. De la resolución de la venta (Artículos 1.506 a 1.525)

第6節：売却の解除（1506条～1525条）

Capítulo 7. De la transmisión de créditos y demás derechos incorporales (Artículos 1.526 a 1.536)

第7節：債権およびその他の無体権利の移転（1526条～1536条）

Capítulo 8. Disposición general (Artículo 1.537)

第8節：総則（1537条）

Título 5. De la permuta (Artículos 1.528 a 1.541)

第5章：交換（1538条～1541条）

Título 6. Del contrato de arrendamiento

第6章：賃貸借契約

Capítulo 1. Disposiciones generales (Artículos 1.542 a 1.545)

第1節：総則（1542条～1545条）

Capítulo 2. De los arrendamientos de fincas rústicas y urbanas (Artículos 1.546 a 1.582)

第2節：農地と建物の賃貸借（1546条～1582条）

Capítulo 3. Del arrendamiento de obras y servicios (Artículos 1.583 a 1.603)

第3節：請負と雇用（1583条～1603条）

Título 7. De los censos

第7章：不動産定期金支払契約

Capítulo 1. Disposiciones generales (Artículos 1.604 a 1.627)

第1節：総則（1604条～1627条）

Capítulo 2. Del censo enfiteútico (Artículos 1.628 a 1.656)

第2節：永小作的不動産定期金支払契約（1628条～1656条）

Capítulo 3. Del censo consignatario (Artículos 1.657 a 1.660)

第3節：信託的不動産定期金支払契約（1657条～1660条）

Capítulo 4. Del censo reservatorio (Artículos 1.661 a 1.664)

第4節：留保的不動産定期金支払契約（1661条～1664条）

Título 8. De la sociedad

第8章：組合

Capítulo 1. Disposiciones generales (Artículos 1.665 a 1.678)

第1節：総則（1665条～1678条）

Capítulo 2. De las obligaciones de los socios (Artículos 1.679 a 1.699)

第2節：組合員の債権債務（1679条～1699条）

Capítulo 3. De los modos de extinguirse la sociedad (Artículos 1.700 a 1.708)

第3節：組合の消滅態様（1700条～1708条）

Título 9. Del mandato

第9章：委任契約

Capítulo 1. De la naturaleza, forma y especies del mandato (Artículos 1.709 a 1.717)

第1節：委任の性質、要式と種類（1709条～1717条）

Capítulo 2. De las obligaciones del mandatario (Artículos 1.718 a 1.726)

第2節：受任者の責任（1718条～1726条）

Capítulo 3. De las obligaciones del mandante (Artículos 1.727a 1.741)

第3節：委任者の責任（1727条～1741条）

Capítulo 4. De los modos de acabarse el mandato (Artículos 1.732 a 1.739)

第4節：委任の終了態様（1732条～1739条）

Título 10. Del préstamo.

第10章：貸借

Disposición general (Artículo 1.740)

総則（1740条）

Capítulo 1. Del comodato (Artículos 1.741 a 1.752)

第1節：使用貸借（1741条～1752条）

Capítulo 2. Del simple préstamo (Artículos 1.753 a 1.757)

第2節：消費貸借（1753条～1757条）

Título 11. Del depósito

第11章：寄託（供託）

**Capítulo 1. Del depósito en general y de sus diversas especies
(Artículos 1.758 y 1.759)**

第1節：寄託とその種類一般 (1758条、1759条)

Capítulo 2. Del depósito propiamente dicho (Artículos 1.760 a 1.784)

第2節：本来的寄託 (1760条～1784条)

Capítulo 3. Del secuestro (Artículos 1.785 a 1.789)

第3節：強制管理 (保管) (1785条～1789条)

Título 12. De los contratos aleatorios o de suerte

第12章：射幸契約

Capítulo 1. Disposición general (Artículo 1.790)

第1節：総則 (1790条)

Capítulo 2. Del contrato de alimentos (Artículos 1.791 a 1.797)

第2節：扶養契約 (1791条～1797条)

Capítulo 3. Del juego y de la apuesta (Artículos 1.798 a 1.801)

第3節：博打と賭け事 (1798条～1801条)

Capítulo 4. De la renta vitalicia (Artículos 1.802 a 1.808)

第4節：終身定期金 (1802条～1808条)

Título 13. De las transacciones y compromisos

第13章：和解と仲裁

Capítulo 1. De las transacciones (Artículos 1.809 a 1.819)

第1節：和解 (1809条～1819条)

Capítulo 2. De los compromisos (Artículos 1.820 y 1.821)

第2節：仲裁 (1820条、1821条)

Título 14. De la fianza

第14章：保証

Capítulo 1. De la naturaleza y extensión de la fianza (Artículos 1.822 a 1.829)

第1節：保証の性質と範囲 (1822条～1829条)

Capítulo 2. De los efectos de la fianza (Artículos 1.830 a 1.846)

第2節：保証の効果 (1830条～1846条)

Capítulo 3. De la extinción de la fianza (Artículos 1.847 a 1.853)

第3節：保証の消滅 (1847条～1853条)

Capítulo 4. De la fianza legal y judicial (Artículos 1.854 a 1.856)

第4節：法定保証と裁判保証 (1854条～1856条)

Título 15. De los contratos de prenda, hipoteca y anticresis

第15章：質、抵当および収益質契約

**Capítulo 1. Disposiciones comunes a la prenda y a la hipoteca
(Artículos 1.857 a 1.862)**

第1節：質と抵当に共通な規定 (1857条～1862条)

Capítulo 2. De la prenda (Artículos 1.863 a 1.873)

第2節：質（1863条～1873条）

Capítulo 3. De la hipoteca (Artículos 1.874 a 1.880)

第3節：抵当（1874条～1880条）

Capítulo 4. De la anticresis (Artículos 1.881 a 1.886)

第4節：収益質（1881条～1886条）

Título 16. De las obligaciones que se contraen sin convenio

第16章：無合意契約の債権債務

Capítulo 1. De los cuasi contratos (Artículos 1.887 a 1.901)

第1節：準契約（1887条～1901条）

Capítulo 2. De las obligaciones que nacen de culpa o negligencia (Artículos 1.902 a 1.910)

第2節：不法行為または債務不履行で生じる債権債務（1902条～1910条）

Título 17. De la concurrencia y prelación de créditos

第17章：債権の競合と優先

Capítulo 1. Disposiciones generales (Artículos 1.911 a 1.920)

第1節：総則（1911条～1920条）

Capítulo 2. De la clasificación de créditos (Artículos 1.921 a 1.925)

第2節：債権の分類（1921条～1925条）

Capítulo 3. De la prelación de créditos (Artículos 1.926 a 1.929)

第3節：債権の優先（1926条～1929条）

Título 18. De la prescripción

第18章：時効

Capítulo 1. Disposiciones generales (Artículos 1.930 a 1.939)

第1節：総則（1930条～1939条）

Capítulo 2. De la prescripción del dominio y demás derechos reales (Artículos 1.940 a 1.960)

第2節：所有権とその他の物権の取得時効（1940条～1960条）

Capítulo 3. De la prescripción de las acciones (Artículos 1.961 a 1.975)

第3節：訴権の消滅時効（1961条～1975条）

Disposición Final

最終規定（1976条）